



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CN.9/SR.700
6 April 2001

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Тридцать третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 700-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в среду, 28 июня 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель:

Г-н Джеффри ЧАН

(Сингапур)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОЕКТ РУКОВОДСТВА ДЛЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ПО ПРОЕКТАМ В ОБЛАСТИ
ИНФРАСТРУКТУРЫ, ФИНАНСИРУЕМЫМ ИЗ ЧАСТНЫХ ИСТОЧНИКОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750, 2 United Nations Plaza.

Все поправки к настоящему отчету и к отчетам о других заседаниях будут издаваться в виде исправления.

V. 01-83555

Distr.: 31 July 2001

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ПРОЕКТ РУКОВОДСТВА ДЛЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ПО ПРОЕКТАМ В ОБЛАСТИ ИНФРАСТРУКТУРЫ, ФИНАНСИРУЕМЫМ ИЗ ЧАСТНЫХ ИСТОЧНИКОВ (продолжение) (A/CN.9/471 и Add.1–9)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комиссии возобновить рассмотрение проекта рекомендаций по законодательным вопросам, содержащегося в документе A/CN.9/471/Add.9.

Глава IV. Сооружение и эксплуатация инфраструктуры (продолжение)

2. Г-н УОЛЛИС (Соединенные Штаты Америки) вновь заявляет о своей поддержке предложения Египта о том, чтобы в заголовок главы IV была включена ссылка на проектное соглашение.

3. Г-н САРИ ЭЛДИН (Египет), отвечая на замечание, сделанное представителем Германии на предыдущем заседании, говорит, что он не видит причин, почему нельзя вставить слова "Проектное соглашение" в начале нынешних заголовков главы IV и главы V; или же почему главе IV нельзя дать более длинное название, включающее несколько содержащихся в ней подзаголовков.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает на то, что в последнем случае заголовок главы получился бы слишком длинным.

5. Г-н ОНГ (Сингапур) предлагает изменить название главы, дав ей следующий заголовок: "Содержание и осуществление проектного соглашения".

6. Г-н ЛАЛЛЬО (Франция) говорит, что у него нет предпочтения относительно заголовка главы, но он решительно возражает против предложения Египта объединить главы IV и V.

7. Г-н РЕНГЕР (Германия), г-н МАРАДИАГА (Гондурас) и г-н АЛЬ-САИДИ (наблюдатель от Кувейта) поддерживают предложение, сделанное представителем Сингапура.

8. Г-н САРИ ЭЛДИН (Египет) говорит, что по размышлении он также готов поддержать это предложение.

9. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что Секретариат намеренно избрал нейтральную формулировку заголовка главы в связи с существованием значительных разногласий в том, на основе какого права должен будет регулироваться рассматриваемый в главе вопрос – статутного или прецедентного права. По этой причине Комиссия могла бы отложить принятие решения по заголовку главы, пока не будут рассмотрены все рекомендации, содержащиеся в главах IV и V.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комиссия желает следовать этому варианту.

11. Решение принимается.

Проект рекомендации 39 (продолжение)

12. Г-н МОРЕНО РУФФИНЕЛЛИ (Парагвай) и г-н МАРАДИАГА (Гондурас) предлагают внести небольшие редакционные изменения в испанский текст данной рекомендации.

13. Г-н ВИВЕН-НИЛЬССОН (наблюдатель от Швеции) говорит, что на предыдущем заседании он оговорился: он имел в виду, что ссылку на рекомендации с 39 по 65 следует заменить на "рекомендации с 40 по 67".

14. Г-н РЕНГЕР (Германия) просит Секретариат объяснить, на каком основании были избраны эти рекомендации.
15. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что фактически ссылка на рекомендацию 39 была бы излишней, а рекомендация 66 по ошибке не попала в этот ряд. Вместе с тем, поскольку на предыдущей сессии Комиссии рекомендация 67 вызвала значительные споры, было решено оставить возникшие в связи с ней вопросы на усмотрение заинтересованных сторон. Поэтому должны быть названы "рекомендации с 40 по 66".
16. Г-н ВИБЕН-НИЛЬССОН (наблюдатель от Швеции) указывает на то, что в отсутствие такого разъяснения читателю будет неясно, почему не упомянута рекомендация 67; кроме того, в этом ряду могут быть и другие рекомендации, по которым не достигнуто полного консенсуса. Поэтому лучше было бы назвать рекомендации с 40 по 67.
17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комиссии завершить рассмотрение рекомендаций с 40 по 67 до окончательной доработки рекомендации 39.
18. Г-н УОЛЛИС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в этом нет необходимости; употребление слова "могут" вместо "следует" позволяет обеспечить гибкость для сторон, и Комиссия должна просто принять предложение Швеции.
19. Г-н САРИ ЭЛДИН (Египет) говорит, что, поскольку в одних рекомендациях этого ряда используется слово "следует", а в других употреблено менее требовательное слово "могут", лучшим решением могло бы стать исключение всей второй части этой рекомендации после слова "соглашение".
20. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что ссылка на конкретные рекомендации была включена по предложению внешних экспертов; Комиссия вполне может ее убрать.
21. Г-жа Ли Лин (Китай) говорит, что предпочла бы сохранить перечень рекомендаций, который обеспечивает полезный ориентир для определения тех вопросов, которые подлежат включению в проектное соглашение. Поэтому она поддерживает предложение Швеции.
22. Г-н РЕНГЕР (Германия) и г-н КАШИВАГИ (Япония) говорят, что они согласны с представителем Китая.
23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как представляется, есть общее согласие с предложением Швеции.
24. Проект рекомендации 39 с внесенными устно поправками принимается.

Проект рекомендации 40

25. Г-н САРИ ЭЛДИН (Египет) спрашивает, что означают слова "если не предусмотрено иное" – "предусмотрено законом" или "согласовано сторонами"? В английском тексте этот вопрос неясен, а текст на арабском языке определенно указывает на первое из этих двух толкований.
26. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что после обстоятельного обсуждения на предыдущей сессии Комиссии наблюдатель от Канады предложил включить слова "если не предусмотрено иное". Неясность этих слов преднамеренна, хотя переводчики на арабский язык в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене предупреждали Секретариат о том, что сохранить нейтральность формулировки в арабском тексте может оказаться затруднительным.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если говорящие на арабском языке участники не предложат альтернативной формулировки, он не видит решения этой проблемы. Поэтому он считает, что Комиссия согласна принять рекомендацию 40 в ее нынешнем виде.

28. Проект рекомендации 40 принимается.

Проекты рекомендаций 41 и 42

29. Проекты рекомендаций 41 и 42 принимаются.

Проект рекомендации 43

30. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) напоминает, что первоначально эта рекомендация содержала более подробное положение относительно ответственности правительства за предоставление земли, и состоялось обстоятельное обсуждение вопроса о том, будет ли это обязательство выполняться на основе обязательного приобретения или другими методами. В конечном счете, с учетом существования в различных принимающих странах множества разных административных механизмов, было решено, что попытка сформулировать рекомендацию, применимую во всех правовых системах, не представляется реализуемой. Необходимость приобретения земли рассматривается в ссылках, но конкретной рекомендации на этот счет нет.

31. Если в проекте рекомендации 44 речь идет лишь о сервитутах, а не об обязательном приобретении земли, о чем говорится в ссылках, то рекомендация 43 касается другого вопроса, уточняющего, кто чем владеет после того, как земля приобретена и объект построен.

32. Г-жа ФОЛЛЬО (Франция) предлагает заменить во французском варианте текста слова "de l'Etat", которые являются слишком ограничительными, словами "des autorités contractantes".

33. Г-н МАРАДИАГА (Гондурас) указывает на то, что в рекомендации 43 упоминаются два места прекращения действия проектного соглашения. Он не уверен в правильности употребления слова "rescindir" в испанском варианте текста и просит дать разъяснение.

34. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что термин, употребленный в испанском варианте, не точно соответствует слову, употребленному в английском варианте, которое имеет более широкое значение. Однако при окончательном редактировании текста Комиссия проведет с коллегами из Испанской службы письменных переводов консультации в целях обеспечения правильного перевода.

35. Г-н ВИБЕН-НИЛЬССОН (наблюдатель от Швеции) предлагает употребить во французском тексте словосочетание "propriété publique".

36. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что во французском варианте будут употреблены слова "propriété publique".

37. Проект рекомендации 43 с внесенными устно поправками принимается.

Проект рекомендации 44

38. Г-н УОЛЛИС (Соединенные Штаты Америки), касаясь заголовка "Строительная площадка и сервитуты", говорит, что в рекомендации 44 говорится лишь о сервитутах, хотя во многих случаях оказание помощи в приобретении участка бывает необходимым условием осуществления проекта. Хотя это может и не быть обязательным во всех случаях, но в тексте должны содержаться ссылки на приобретение участка и на

сервитуты. Слово "должна" следует заменить на "может", и текст с поправкой будет гласить: "Организация-заказчик может иметь полномочия на оказание концессионеру помощи в приобретении участка под строительную площадку и сервитутов...". В этом случае текст будет соответствовать заголовку.

39. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) отмечает, что при согласии Комиссии с предложением Соединенных Штатов в рекомендацию 44 будет внесена небольшая поправка. Надо будет поменять номера рекомендаций 43 и 44 и переставить местами примечания.

40. Г-н МАЗИНИ (наблюдатель от Марокко) спрашивает, разве правильно говорить "приобретение" сервитутов. Лучше, кажется, будет сказать: пользоваться сервитутами, а не приобретать сервитуты. Он просит Секретариат найти более подходящее слово.

41. Г-жа ГАВРИЛЕСКУ (Румыния) спрашивает, не хочет ли делегация Соединенных Штатов изменить формулировку рекомендации 44. Она согласна с делегацией Марокко в том, что сервитуты не приобретаются, а предоставляются принимающей страной. Если Комиссия станет менять основной смысл текста, это может привести к весьма затяжной дискуссии.

42. Г-жа НИКАНДЖАМ (Исламская Республика Иран) говорит, что она не будет возражать против сохранения нынешнего порядка рекомендаций. По мнению ее делегации, права на сервитуты вытекают из имущественных прав. Сначала надо решить вопрос о том, относятся ли такие активы к публичной или частной собственности, а затем уже рассматривать исключительные случаи возникновения прав на сервитуты.

43. Г-жа ФОЛЛЬО (Франция) говорит, что, хотя употребление во французском варианте слова "servitudes" может привести к путанице, этот термин был выбран Секретариатом и Комиссией. Поскольку в примечании 31 (в документе A/CN.9/471/Add.5) дано совершенно конкретное определение его употребления в тексте, повода для дальнейших опасений, видимо, не существует.

44. Г-н САРИ ЭЛДИН (Египет) поддерживает предложение Соединенных Штатов. Представляется совершенно понятным, что проектное соглашение должно включать приобретение участка под строительную площадку, что, возможно, важнее сервитутов. Он будет согласен с любыми перестановками, которые сочтет необходимыми Секретариат.

45. Г-н ДЕБАСТ (Европейский союз юристов) предлагает использовать во французском тексте слова "droits d'accès" вместо "servitudes" для перевода английского "easements".

46. Г-жа ГАВРИЛЕСКУ (Румыния) говорит, что ее делегация может согласиться с термином "droits d'accès", но не с идеей приобретения участка, что противоречило бы конституции Румынии.

47. Г-н МАЗИНИ (наблюдатель от Марокко) предлагает формулировку: "Организация-заказчик должна оказывать концессионеру помощь в использовании правил предоставления сервитутов". Сервитут означает больше, чем право доступа; этот термин включает также право на перевозку, право на временное пользование и ряд других юридических понятий в правовой системе Марокко. Поэтому он предпочитает сохранить слово "servitudes".

48. Ссылка на приобретение участка представляется ненужной. Концессионер может купить участок в обычном порядке или ему оказывает в этом помощь государство, что будет равнозначно экспроприации. Требование добавить такую ссылку вызовет новую дискуссию.

49. Г-н ЛАЛЛЬО (Франция), касаясь предложения Марокко, говорит, что единственной целью второго предложения является разъяснение английского термина "easements", который имеет конкретный юридический

смысл. Французский термин "servitudes" имеет гораздо более широкое смысловое значение, чем термин "droits d'accès".

50. В ответ на опасения, высказанные делегациями Соединенных Штатов и Египта, оратор предпочел бы ссылку в первом предложении текста на приобретение земли, а не на приобретение участка. Формулировка этого предложения начиналась бы так: "Организация-заказчик должна оказывать концессионеру помощь в покупке земли, необходимой...", что позволило бы сделать рекомендацию завершенной и уравновешенной, не затрагивая при этом такой сложный и болезненный вопрос, как права экспроприации. В первом предложении будет содержаться ссылка на приобретение земли, а во втором – на права, связанные с приобретением, которые в некоторых правовых системах называются "сервитутами". Тогда эта рекомендация будет также согласовываться с примечаниями.

51. Г-н ВИБЕН-НИЛЬССОН (наблюдатель от Швеции) говорит, что в этих двух предложениях речь идет о разных вещах. Второе предложение касается лишь потребностей на этапе строительства и потому оно имеет более узкий смысл, чем первое предложение.

52. Комиссия должна учитывать тот факт, что в некоторых странах существуют трудности с приобретением концессионером права собственности на землю. Вместо ссылки на право приобретения участка первое предложение должно гласить: "...в приобретении сервитутов и других прав на землю...", не называя их конкретно ни правом собственности, ни правом аренды, ни каким-либо иным правом, с тем чтобы формулировка была приемлема в разных правовых системах.

53. Г-н МАРАДИАГА (Гондурас) говорит, что рекомендация 44, как он понимает, касается сервитутов, а не имущественных прав. С другой стороны, он указывает, что окончание второго предложения надо изменить следующим образом: "сооружения, эксплуатации и технического обслуживания объекта".

54. Г-жа ГАВРИЛЕСКУ (Румыния) говорит, что, если не будет найден компромисс, Румыния не сможет согласиться на принятие руководства для законодательных органов. Она предлагает сформулировать ссылки на оказание помощи в приобретении или аренде участка в виде одного из вариантов, а не как обязательство, что позволит сделать текст более приемлемым. При этом лучшим выходом было бы решение оставить первоначальный текст рекомендации без каких-либо добавлений или исключений. В конечном счете рекомендация была составлена на основе редакционных поправок, принятых на предыдущей сессии Комиссии.

55. Г-н КАШИВАГИ (Япония) говорит, что для строительной компании и эксплуатационной компании получение помощи в приобретении участка и сервитутов имеет очень важное значение, и подобное положение зачастую включается в договор на строительство. Он настаивает на включении в рекомендацию какой-либо ссылки на помощь со стороны правительства.

56. Указанные два предложения относятся к совершенно разным вещам. В первом говорится, что организации-заказчику "следует" оказывать помощь, а во втором указывается на то, что законодательство "может" предоставлять концессионеру права. Он разделяет мнение наблюдателя от Швеции, предложившего компромиссное решение.

57. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что из примечаний к пунктам 23–25 главы IV документа A/CN.9/471/Add.5 ясно, что в одних правовых системах все активы, используемые в объектах общественного пользования, являются публичной собственностью и остаются таковыми. В других системах могут быть разные категории активов, в том числе собственность концессионера, а в третьих системах все такие активы могут быть частной собственностью. Никакого единого решения руководством не навязывается.

58. В отношении предложения Франции и опасений, высказанных делегацией Румынии, в случае, если организация-заказчик предоставляет помощь в приобретении участка, возникает вопрос, кто будет его владельцем. Во многих правовых системах любая экспроприированная собственность становится публичной собственностью. Организация-заказчик обязана лишь сделать все возможное для предоставления концессионеру участка, с тем чтобы можно было осуществить проект. Вопрос о форме собственности оставлен на урегулирование законодательством принимающей страны.

59. Г-н ОНГ (Сингапур) говорит, что рекомендация 44 должна читаться вместе с пунктами 31 и 32 документа A/CN.9/471/Add.5. В рекомендации 44 говорится о двух путях предоставления концессионеру помощи в приобретении сервитутов; ради ясности в начале второго предложения можно добавить слова "другим решением могло бы быть".

60. Г-н ДАРСИ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация поддерживает рекомендацию 44 и согласна с представителем Гондураса в том, что в ней не надо делать ссылку на форму собственности. Важно, чтобы концессионер имел необходимые права, позволяющие обеспечивать эксплуатацию, сооружение и техническое обслуживание объекта. Вместо термина "сервитуты", возможно, лучше использовать слова "необходимые права".

Заседание прерывается в 11 час. 40 мин. и возобновляется в 12 час. 15 мин.

61. Г-н САРИ ЭЛДИН (Египет) говорит, что его делегация считает крайне важным добавить ссылку на участок под строительную площадку, никак не затрагивающую вопрос о форме собственности. В английском и арабском текстах смысловое значение слова "сервитуты" совершенно понятно.

62. Г-н МАЗИНИ (наблюдатель от Марокко) говорит, что его делегация согласна с разъяснением, что рекомендация 44 не включает идею о передаче имущества, и может поддержать эту рекомендацию, если в ней будет ссылка только на сервитуты. Слово "приобретение" в первом предложении надо заменить.

63. Г-н ПИНСОН САНЧЕС (Колумбия) говорит, что его делегация согласна с тем, что рекомендация 44 не должна включать ссылку на имущественные права. Она не испытывает затруднений со словом "сервитуты", поскольку его смысловое содержание уточняется во втором предложении.

64. Г-н ЛАЛЛЬО (Франция) предлагает заменить слова в первом предложении "à acquérir les servitudes" на более нейтральную формулировку "à disposer des droits".

65. Г-жа ГАВРИЛЕСКУ (Румыния) говорит, что ее делегация поддерживает это предложение.

66. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) предлагает следующую редакцию первого предложения: "Организация-заказчик должна оказывать концессионеру помощь в получении прав, связанных со строительной площадкой".

67. Г-н МАРАДИАГА (Гондурас) говорит, что его делегация поддерживает это предложение. Он предлагает следующую формулировку испанского текста: "La autoridad contratante debe otorgar las facilidades para que el concesionario pueda disponer de las servidumbres necesarias...".

68. Г-н АЛЬ-НАССЕР (наблюдатель от Саудовской Аравии) говорит, что его делегация не испытывает затруднений с предложением Секретариата. Однако в конце первого предложения надо добавить слова "кроме имущественных прав".

69. Г-н МОХАМЕД (Нигерия) поддерживает предложенную Секретариатом формулировку, которая ясно показывает, что речь идет о земле и земельных участках. Поправка Франции вносит аналогичное уточнение.

Касаясь другого момента, он спрашивает, почему в первом предложении содержится фраза "эксплуатации, сооружения и технического обслуживания", а во втором предложении названы только "сооружения и эксплуатация".

70. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что "техническое обслуживание" было пропущено по ошибке, которая будет исправлена.

71. Г-жа ГАВРИЛЕСКУ (Румыния) говорит, что ее делегация считает формулировку, предложенную представителями Франции и Гондураса и наблюдателем от Саудовской Аравии, более приемлемой, чем формулировка Секретариата, которая, похоже, расходится с позицией, занимаемой Францией. Между тем в предложении Франции слово "disposer" может быть предпочтительнее, чем слово "jouir".

72. Г-н КАШИВАГИ (Япония) выражает решительную поддержку его делегации предложения Секретариата. Его формулировка ясна и не допускает никакой возможной путаницы в толковании слова "сервитуты".

73. Г-н САРИ ЭЛДИН (Египет), которого поддержал г-н УОЛЛИС (Соединенные Штаты Америки), выражает полную поддержку измененной формулировки, предложенной Секретариатом.

74. Г-н МАЗИНИ (наблюдатель от Марокко) предпочитает формулировку, предложенную представителями Франции и Гондураса, хотя, как он считает, Комиссия во многом согласна с существом рекомендации. Он тоже предпочел бы слово "disposer" слову "jouir" во французском варианте. Употребление слова "acquérir", которое появилось в предложении Секретариата, может вызвать путаницу.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает на то, что в английском варианте текста было употреблено слово "obtained". Более того, как передано в переводе, предложение Гондураса содержит слово "сервитуты", против которого, похоже, как раз и выступали некоторые делегации.

76. Г-н МАЗИНИ (наблюдатель от Марокко) подтверждает, что употребление – и, возможно, неправильное употребление – слова "acquérir" является основным недостатком предложения Секретариата. Однако представитель Гондураса не употреблял испанского эквивалента термина "сервитуты".

77. Г-н ВИВЕН-НИЛЬССОН (наблюдатель от Швеции) выступает в поддержку английского варианта предложения Секретариата. Любые остающиеся трудности носят, несомненно, лингвистический характер и могут быть разрешены. Он также предлагает в качестве альтернативы использовать слово "obtenir" вместо "acquérir".

78. Г-н ЛАЛЛЬО (Франция) говорит, что любые расхождения между предложением его делегации и предложением Секретариата носят лингвистический характер и могут быть разрешены позже.

79. Проект рекомендации 44 с внесенными устно поправками принимается.

Проекты рекомендаций с 45 по 47

80. Проекты рекомендаций с 45 по 47 принимаются.

Проект рекомендации 48

81. Г-жа ФОЛЛЬО (Франция) говорит, что ее делегация предпочла бы более нейтральное слово "utilisé" вместо слова "détenu". Или же можно было бы исключить из проекта рекомендации последнюю фразу после слов "публичная собственность".

82. Г-н ЭСТРЕЛЛА ФАРИА (Сектор права международной торговли) говорит, что замена слова "détenu" на слово "utilisé" была бы существенной и потребует изменений в текстах на других языках.
83. Г-н УОЛЛИС (Соединенные Штаты Америки), г-жа ГАВРИЛЕСКУ (Румыния) и г-н ВИБЕН-НИЛЬССОН (наблюдатель от Швеции) поддерживают предложение об исключении последней фразы из проекта рекомендации.
84. Г-н МОХАМЕД (Нигерия) предлагает, как и в проекте рекомендации 44, вставить в начале первого предложения словосочетание "техническое обслуживание".
85. Г-н МАРАДИАГА (Гондурас) говорит, что в испанском тексте слово "obtener" предпочтительнее слова "recaudar".
86. Г-н РЕНГЕР (Германия) говорит, что в английском языке существует огромная разница между понятиями "obtaining funds" и "raising funds".
87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комиссия хотела бы исключить последнюю фразу в проекте этой рекомендации. Обсуждение поправки Гондураса возобновится на 701-м заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.